



# O JOGO DA PAZ LE MATCH DE LA PAIX



**AS OPERAÇÕES: CAPACETES AZUIS EM AÇÃO**  
*OPÉRATIONS: LES CASQUES BLEUS EN ACTION*



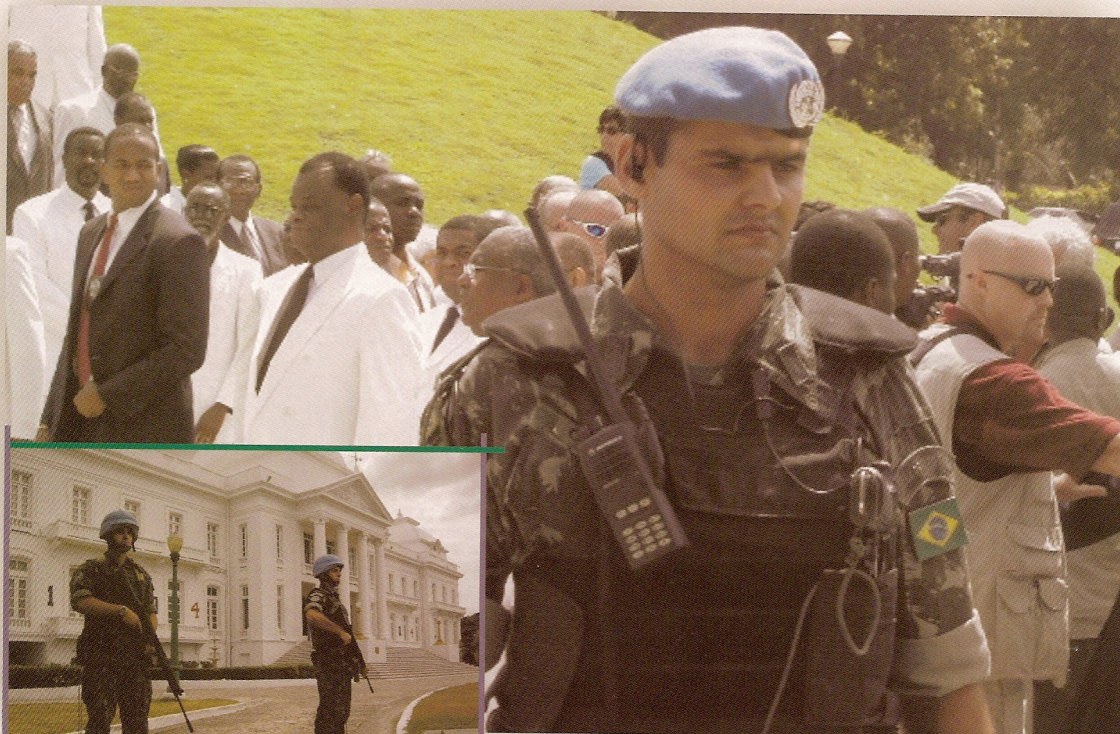
**PLANEJAMENTO**  
*PLANIFICATION*



# AS OPERAÇÕES: CAPACETES AZUIS EM AÇÃO

## OPÉRATIONS: LES CASQUES BLEUS EN ACTION

SEGURANÇA DE PESSOAL E DE INSTALAÇÕES  
*SÉCURITÉ DE PERSONNALITES ET DES INSTALLATIONS*



ESCOLTA DE COMBOIO  
*ESCORTE DE CONVOI*



# AS OPERAÇÕES: CAPACETES AZUIS EM AÇÃO

## OPÉRATIONS: LES CASQUES BLEUS EN ACTION

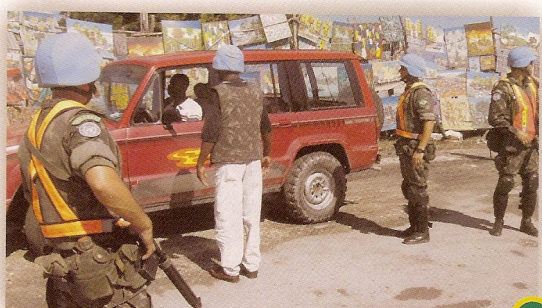
### PATRULHAMENTO

#### PATROUILLE



### CHECK POINT

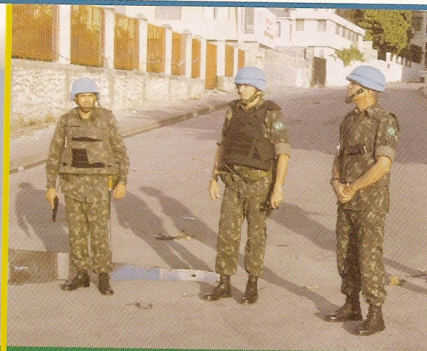
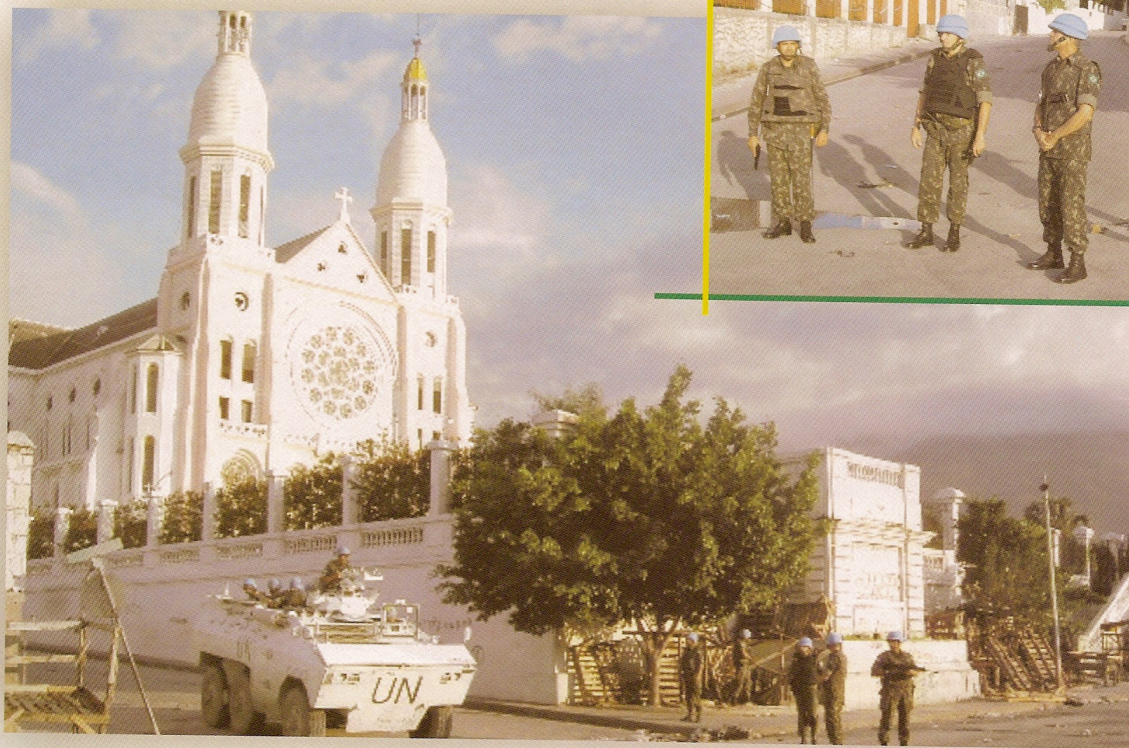
#### POINT DE CONTROLE



# AS OPERAÇÕES: CAPACETES AZUIS EM AÇÃO

## OPÉRATIONS: LES CASQUES BLEUS EN ACTION

**CERCO, BUSCA E APREENSÃO**  
*ENCERCLEMENT, RECHERCHE ET ARRESTATION*



**O RECONHECIMENTO DA ONU**  
*APPRECIATIONS DE L'ONU*

**SOLEINIDADE DE ENTREGA DE MEDALHAS**  
*CÉRÉMONIE DE REMISE DE MÉDAILLES*

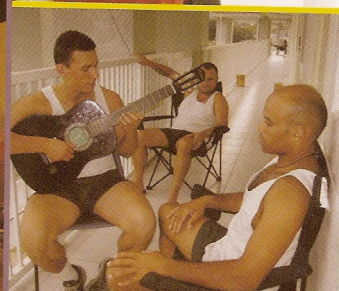
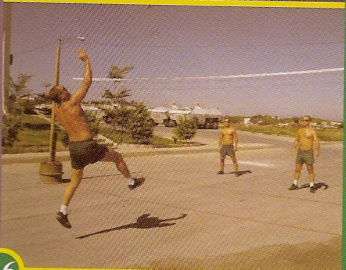


**OS NOSSOS "BON BAGAY"**  
*NOS "BON BAGAY"*





LEMBRANÇAS...  
SOUVENIRS...





General SALVADOR

## MENSAGEM DO COMANDANTE DA BRIGADA HAITI MESSAGE DU COMMANDANT DE LA BRIGADE HAÏTI

### MISSÃO CUMPRIDA!

Após seis meses no Haiti, todos nós, integrantes da Força de Paz Brasileira, militares da Marinha do Brasil, Exército Brasileiro e Força Aérea Brasileira, sentimos a grata satisfação do dever cumprido.

As dificuldades, já esperadas pela natureza da missão, acrescidas às saudades, pelo afastamento de nossos entes queridos do Brasil, foram compensadas pelos inúmeros sucessos alcançados e pela nobreza do trabalho realizado em prol do Haiti, em cujo solo ajudamos a plantar a semente da fraternidade e da concórdia.

Os desafios constantes e intensos sempre serviram como estímulos à nossa capacidade de trabalho, perseverança e criatividade, visando realizar eficientes ações de segurança e de paz ao povo haitiano.

Como Comandante da Brigada Haiti, testemunhei, com orgulho, o real valor do militar brasileiro, que se superava, surpreendia a todos e a si mesmo, com profissionalismo e entusiasmo, diante de situações difíceis e inusitadas. Em todas essas situações, sempre despojado de vaidade individual, evidenciava a responsabilidade maior de representar bem e enaltecer o nome do nosso Brasil.

Vi, em cada um desses 1197 militares, a vontade férrea de fazer sempre mais e cada vez melhor, sem esmorecer, diante do trabalho árduo e do cansaço, e sem nunca perder a fé e a esperança de bem cumprir a missão de paz a eles atribuída.

Vi, ainda, todos esses voluntários brasileiros unidos pela paz com o sofrido povo haitiano, demonstrando extrema sensibilidade, respeito, solidariedade, bondade e amor ao próximo.

Testemunhei, também, o elevado espírito de corpo e o excelente estado disciplinar e sanitário da tropa, graças ao exemplo, zelo e eficiente ação de comando dos nossos oficiais e graduados, que nunca mediram esforços em proporcionar sempre as melhores condições a seus subordinados.

Ao término da missão, só nos resta agradecer:

- A Deus, por iluminar nossos caminhos, nos concedendo serenidade, saúde, paz de espírito e discernimento, em cada dia de nossa missão;

- Aos nossos queridos familiares, pelo apoio, conforto, incentivo e compreensão, fortalecendo nossos ânimos em todos os momentos aqui vividos;

- Ao povo haitiano, pela maneira simpática e hospitaleira como nos recebeu em seu país, facilitando em muito nossa missão;

- Às autoridades e ao povo brasileiro, pelo apoio e confiança que sempre nos dispensaram, servindo de incentivo e estímulo a todos os integrantes da Brigada Haiti.

**BRASIL! ACIMA DE TUDO!**

Porto Príncipe, 17 de dezembro de 2004

### MISSION ACCOMPLIE!

*Après six mois en Haïti, nous tous, militaires de la Marine, de l'Armée de Terre et de l'Armée de l'Air du Brésil, composant la Force de Paix Brésilienne, éprouvons la pleine satisfaction du devoir accompli.*

*Les difficultés anticipées à cause de la nature de la mission, l'éloignement et la séparation d'avec les parents qui sont restés au Brésil, ont été compensés par les innombrables succès atteints et par la noblesse du travail sur le terrain où nous avons aidé à semer le grain de la fraternité et de la concorde.*

*Les intenses défis auxquels nous avons fait face ont toujours servi à nous encourager à travailler d'avantage et ont animé notre esprit de créativité pour la réalisation d'actions efficaces de sécurité et de paix en faveur de la population haïtienne.*

*En ma qualité de Commandant de la Brigade Haïti, j'ai constaté, avec orgueil, la vraie valeur de chaque militaire brésilien, lequel s'est dépassé en surprenant tout le monde par son professionnalisme et son enthousiasme devant des situations difficiles et inattendues. Dépouillé de toute vanité individuelle, il a toujours manifesté le souci de bien représenter son pays et élever le nom de notre Brésil.*

*J'ai pu voir, en chacun des 1.197 militaires, une volonté de fer de toujours faire plus et mieux à chaque fois, sans broncher et sans jamais perdre la foi et l'espérance de bien accomplir la mission de paix qui leur a été confiée.*

*J'ai vu encore, tous ces brésiliens volontaires, unis pour la paix, montrer une extrême sensibilité à la souffrance du peuple haïtien, du respect, de la solidarité, de la bonté et de l'amour du prochain.*

*J'ai constaté le haut niveau d'esprit de corps et l'excellent état disciplinaire et de santé de la troupe obtenus grâce au dévouement et l'efficacité de commandement de nos officiers et gradés qui n'ont jamais mesuré leurs efforts en vue de maintenir leurs subordonnés dans les meilleures conditions.*

*A la fin de la mission, il ne me reste qu'à adresser mes remerciements:*

*A Dieu, pour avoir illuminé nos chemins et nous avoir donné de sérénité, la santé, la paix d'esprit et la possibilité de décision, chaque jour, au cours de notre mission;*

*- A nos familles, pour leur soutien, leur reconfort, leur encouragement et leur compréhension durant tous les moments vécus ici;*

*- Au peuple haïtien, pour la manière sympathique et hospitalière avec laquelle il nous a reçus dans son pays, facilitant ainsi notre mission.*

*- Aux autorités et au peuple brésilien pour le soutien et la confiance qu'ils nous ont toujours accordée. Ils ont donc été un motif d'encouragement et de stimulation pour tous les militaires qui intègrent la Brigade Haïti.*

**BRÉSIL! AU DESSUS DE TOUT!**

Port-au-Prince, le 17 décembre 2004



# BRASIL E HAITI UNIDOS PELA PAZ

